1
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE — KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Commerce extérieur, le 18 mars 1954, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal approuvant le cadre, le barème des rétributions et le statut du personnel non indigène de l'Office belge du commerce extérieur au Congo belge", a donné le 22 maart 1954 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18e Maart 1954 door de Minister van Buitenlandse Handel verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot goedkeuring van het kader, de bezoldigingsregeling en het statuut van het niet-inheems personeel van de Belgische dienst voor de buitenlandse handel in Belgisch-Congo, heeft de 22e Maart 1954 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet l'approbation du cadre, du barème des rétributions et du statut du personnel colonial non indigène de l'Office belge du commerce extérieur au Congo belge, en exécution de l'article 14 de la loi du 16 juillet 1948 portant création de cet office.

L'arrêté royal par lequel le Roi donne son approbation à une délibération du conseil d'administration des établissements publics ne revêt pas le caractère organique et réglementaire prévu par l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, et ne doit donc pas être soumis à l'avis de la section de législation.

Het ontwerp heeft tot doel, het kader, de bezoldigingsregeling en het statuut van het niet-inlands koloniaal personeel van de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel in Belgisch-Congo goed te keuren ter uitvoering van artikel 14 van de wet van 16 Juli 1948 houdende inrichting van deze dienst.

Het besluit waarbij de Koning zijn goedkeuring hecht aan een beslissing van de raad van beheer van een openbare instelling, heeft niet het reglementair en organiek karakter bedoeld bij artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 December 1946, en hoeft niet voor advies aan de afdeling wetgeving te worden voorgelegd.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M.SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	J.VAUTHIER, G.VAN HECKE,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J.COOLEN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) J.COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre du Commerce extérieur.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Buitenlandse Handel.

Le 1954.

De 1954.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.